



WAM®



3

SPARE PARTS



- **ACTUATORS**
SPARE PARTS
- **ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN**
ERSATZTEILKATALOG
- **СИЛОВЫЕ ПРИВОДЫ**
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- **ATTUATORI**
PEZZI DI RICAMBIO

All rights reserved © WAMGROUP

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------------|---------------|
| CATALOGUE No. | | WA.040 R. | CREATION DATE |
| ISSUE | CIRCULATION | DATE OF LATEST UPDATE | |
| A4 | 100 | 10.03 | 03.00 |



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalita operative definite **Sistema Qualita di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualita aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformita alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, u in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

**This publication cancels and replaces any previous edition and revision.
We reserve the right to implement modifications without notice.
This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.**

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

**Данная публикация аннулирует и заменяет все предшествующие редакции.
Мы сохраняем за собой право вносить модификации без уведомления.
Данный каталог нельзя воспроизводить, даже частично, без предварительного согласия.**

***Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.***



1 TECHNICAL CATALOGUE

TECHNISCHER KATALOG

| | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------|
| ORDER CODES..... | BESTELLCODES..... | T .01 → .07 |
| ACCESSORIES..... | ZUBEHÖR..... | .08 → .19 |
| SIGNALLING SYSTEMS..... | STELLUNGSDANZEIGEN..... | .20 |

1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ

CATALOGO TECNICO

| | | |
|---------------------------|------------------------------|-------------|
| КОДЫ ЗАКАЗА..... | CODICI DI ORDINAZIONE..... | T .01 → .07 |
| ПРИНАДЛЕЖНОСТИ..... | ACCESSORI..... | .08 → .19 |
| СИСТЕМЫ СИГНАЛИЗАЦИИ..... | SISTEMI DI SEGNALEZIONE..... | .20 |

2 MAINTENANCE CATALOGUE

WARTUNGSKATALOG

| | | |
|--|---|------------|
| OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | M.01 → .14 |
| APPLICATIONS..... | ANWENDUNGEN..... | .15 |
| OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | .16 → .25 |
| LEVER WITH EXTENSION CMP2..... | HANDHEBEL MIE VERLÄNGERUNG CMP2..... | .26 |
| OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | .27 → .30 |
| LEVER WITH EXTENSION CMP2..... | HANDHEBEL MIE VERLÄNGERUNG CMP2..... | .32 |
| OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | .33 → .34 |
| ASSEMBLY INSTRUCTIONS..... | MONTAGEANLEITUNG..... | .35 |
| MIC 23 ASSEMBLY INSTRUCTIONS..... | MONTAGEANLEITUNG FÜR MIC 23..... | .36 |
| ASSEMBLY LSM0 - LIMIT SWITCHES..... | MONTAGE LSM0 - ENDSCHALTER..... | .37 |
| ELECTROVALVE SERIES V5V4 - V5V8 - V5VV4 - V5VV8..... | MAGNETVENTIL SERIE V5V4 - V5V8 - V5VV4 - V5VV8..... | .38 |
| OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | .39 → .40 |

2 КАТАЛОГ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

CATALOGO DI MANUTENZIONE

| | | |
|--|--|------------|
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... | USO E MANUTENZIONE..... | M.01 → .14 |
| ПРИМЕНЕНИЯ..... | APPLICAZIONI..... | .15 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... | USO E MANUTENZIONE..... | .16 → .25 |
| РЫЧАГ С УДЛИНИТЕЛЕМ CMP2..... | COMANDO MANUALE CON PROLUNGA CMP2..... | .26 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... | USO E MANUTENZIONE..... | .27 → .30 |
| РЫЧАГ С УДЛИНИТЕЛЕМ CMP2..... | COMANDO MANUALE CON PROLUNGA CMP2..... | .32 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... | USO E MANUTENZIONE..... | .33 → .34 |
| ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ..... | ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO..... | .35 |
| ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ MIC 23..... | MONTAGGIO MIC 23..... | .36 |
| СБОРКА LSM0 – КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ..... | ASSEMBLAGGIO LSM0 - FINE CORSA..... | .37 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЬ СЕРИИ V5V4 – V5V8 – V5VV4 – V5VV8..... | ELETTROV. SERIE V5V4 - V5V8 - V5VV4 - V5VV8..... | .38 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... | USO E MANUTENZIONE..... | .39 → .40 |

3 SPARE PARTS CATALOGUE

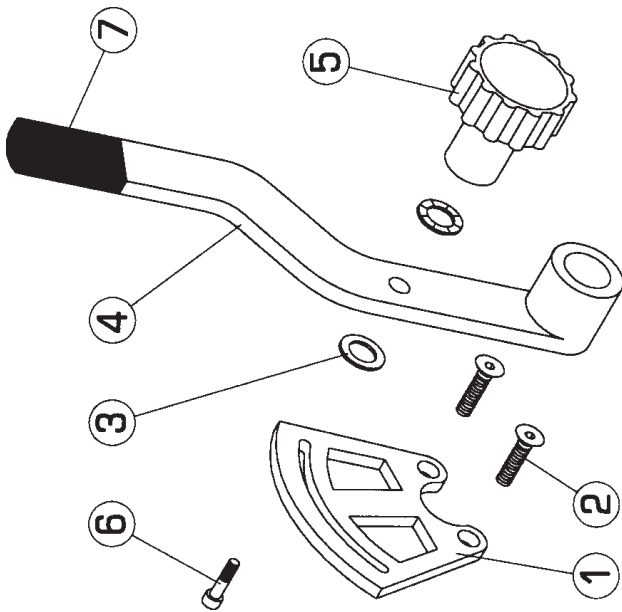
ERSATZTEILKATALOG

| | | |
|------------------|-----------------|------------|
| SPARE PARTS..... | ERSATZTEIL..... | R.01 → .16 |
|------------------|-----------------|------------|

3 КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

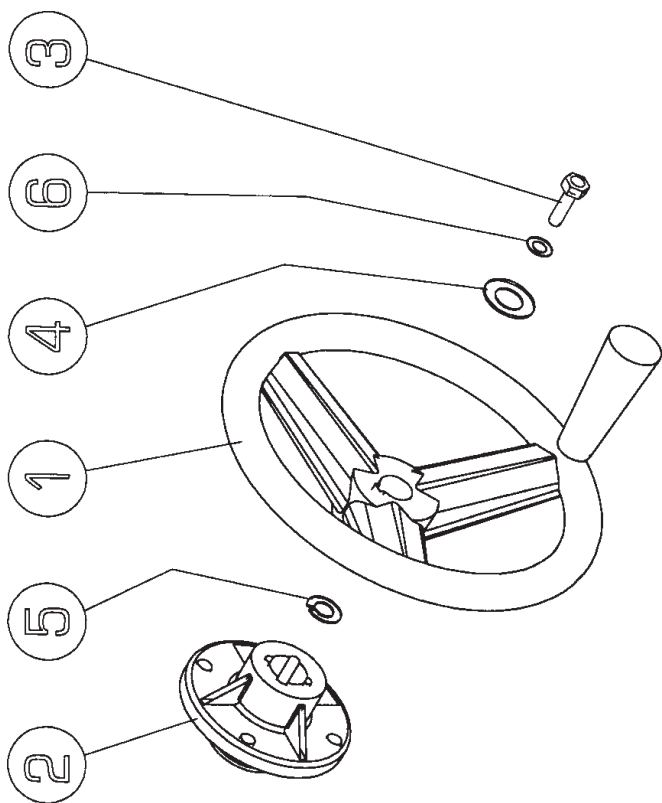
CATALOGO RICAMBI

| | | |
|---------------------|------------------------|------------|
| ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ..... | PEZZI DI RICAMBIO..... | R.01 → .16 |
|---------------------|------------------------|------------|



LEVER FOR MANUAL ACTUATORS
HANDHEBEL
РЫЧАГ ДЛЯ РУЧНЫХ ПРИВОДОВ CM
ATTUATORE MANUALE

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | 2 Code | 3B Code | 4 Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 | 1 | | Setting mask | Stellschablone | Фиксирующая маска | Settore angolare | 430893560 (M10x20) | 20935001A (M12x25) | 430893560 (M10x20) |
| 2 | 2 | DIN 7991 | Screw | Schraube | Винт | Vite T.S.E.I. | - | - | - |
| 3 | 1 | Ш8 DIN 125 A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rondella bisellata | - | - | - |
| 4A | 1 | 22 x 19 DIN 5482 | Lever | Handhebel | Рычаг | Leva | 20664001A | // | // |
| 4B | 1 | 28 x 25 DIN 5482 | Lever | Handhebel | Рычаг | Leva | // | 20664011A | // |
| 4C | 1 | 22 x 19 DIN 5482 | Lever | Handhebel | Рычаг | Leva | // | // | // |
| 5 | 1 | | Knob | Schraubverschluss | Рычаг | Pomello | 5506EL1030 | 5506EL1030 | 20664611A |
| 6 | 1 | M8 x 35 DIN 603 | Round headed bolt | Flachrundschrabe | Болт с круглой головкой | Bullone testa tonda | - | - | 5506EL1030 |
| 7 | 1 | | Handle | Handgriff | Рукоятка | Manopola | 5512VP0105 | 5512VP0105 | 5512VP0105 |



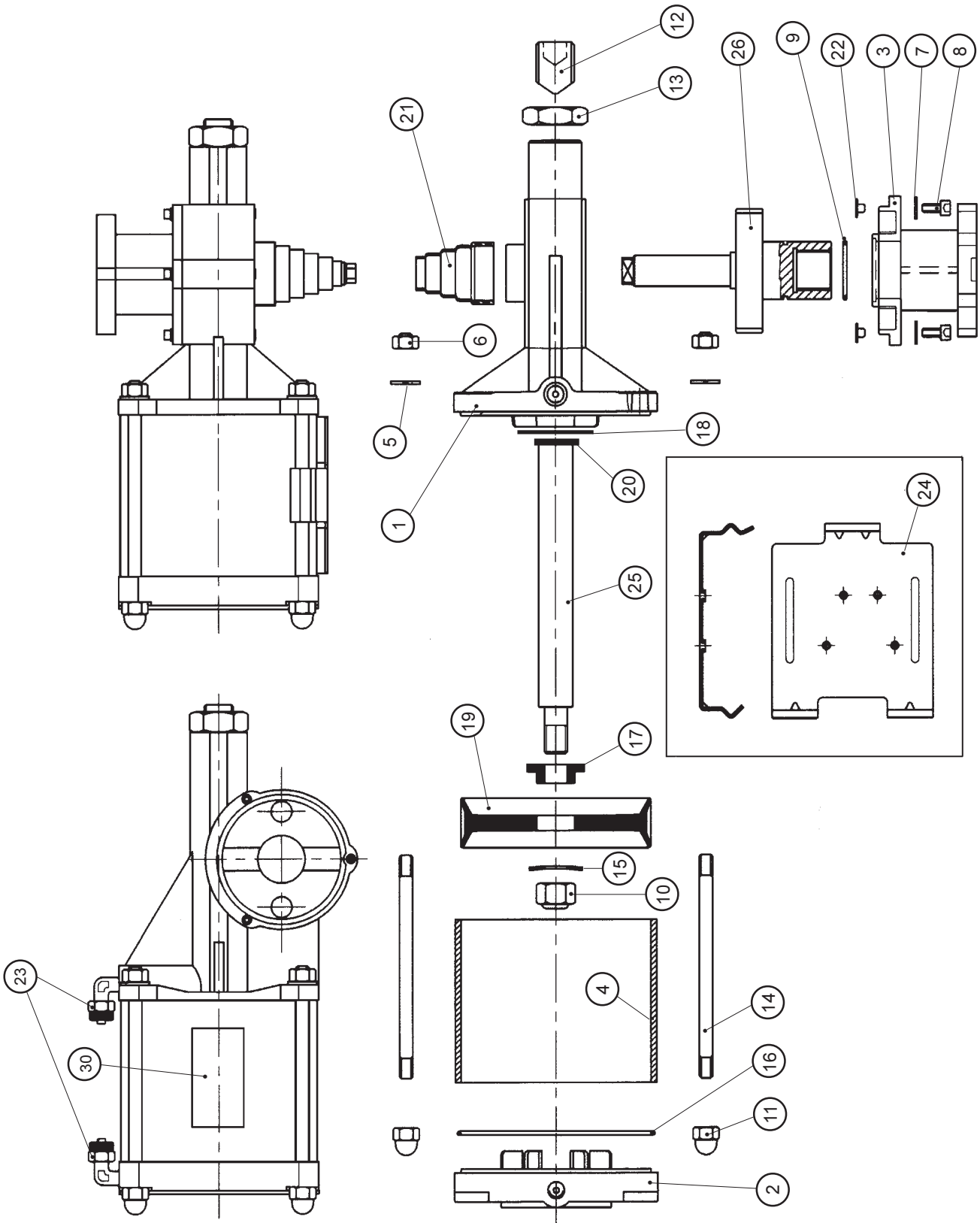
HANDWHEELACTUATOR
 HANDRAD
 ПРИВОД С МАХОВИЧКОМ CMV
 ATTUATORE CON VOLANTINO
CMV

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNING | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | 2 Code | 4 Code | 6 Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------|-----------------|------------------|-----------|-----------|-----------|
| 1 | 1 | | Wheel | Handrad | Колесо | Manopola | 20997001A | 20997011A | 20997021A |
| 2 | 1 | | Spacer | Distanzring | Распорка | Distanziale | 20985271A | // | 20985271A |
| 3 | 1 | DIN 933 | Screw | Schraube | Винт | Vite V.E. | (M8 x 25) | (M8 x 20) | (M8 x 30) |
| 4 | 1 | Ш8 x 32 DIN 126 | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - | - | - |
| 5 | 1 | Ш8 DIN 7980 | Rubber washer | Gummi-Unterlegscheibe | Резиновая шайба | Rosetta elastica | - | - | - |
| 6 | 1 | Ш8 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - | - | - |

PNEUMATIC ACTUATOR
 PNEUMATIKANTRIEB
 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД
 ATTUATORE PNEUMATICO

CP 063

CP 101

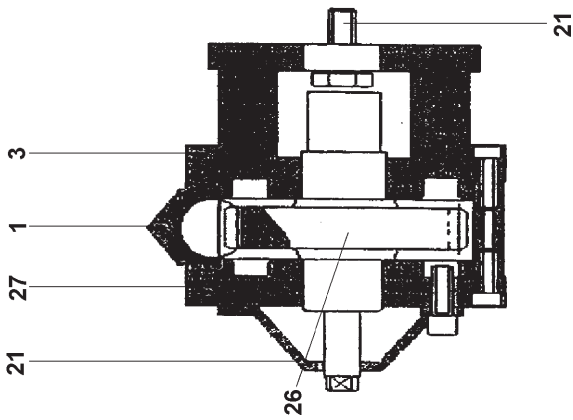
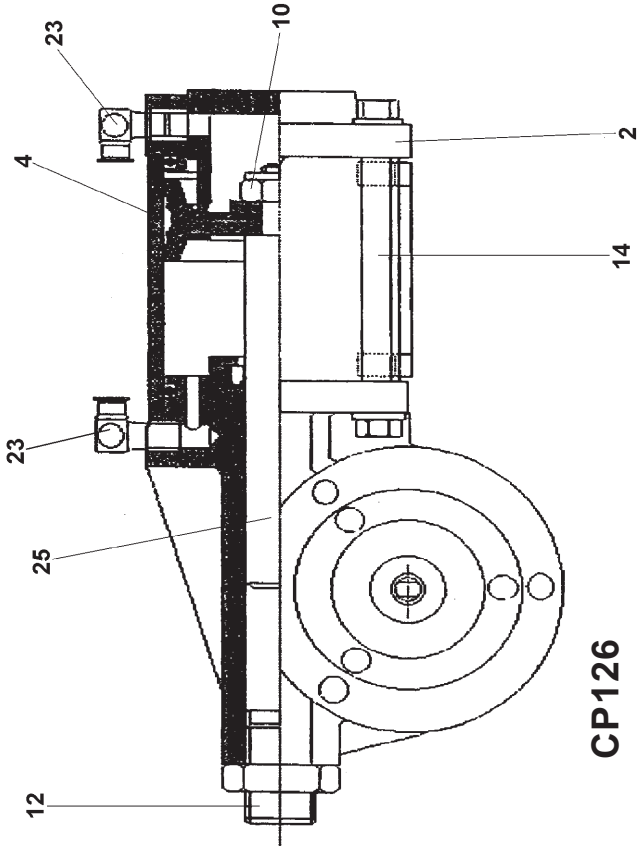


PNEUMATIC ACTUATOR UNIT
PNEUMATIKANTRIEB
ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД
ATTUATORE PNEUMATICO

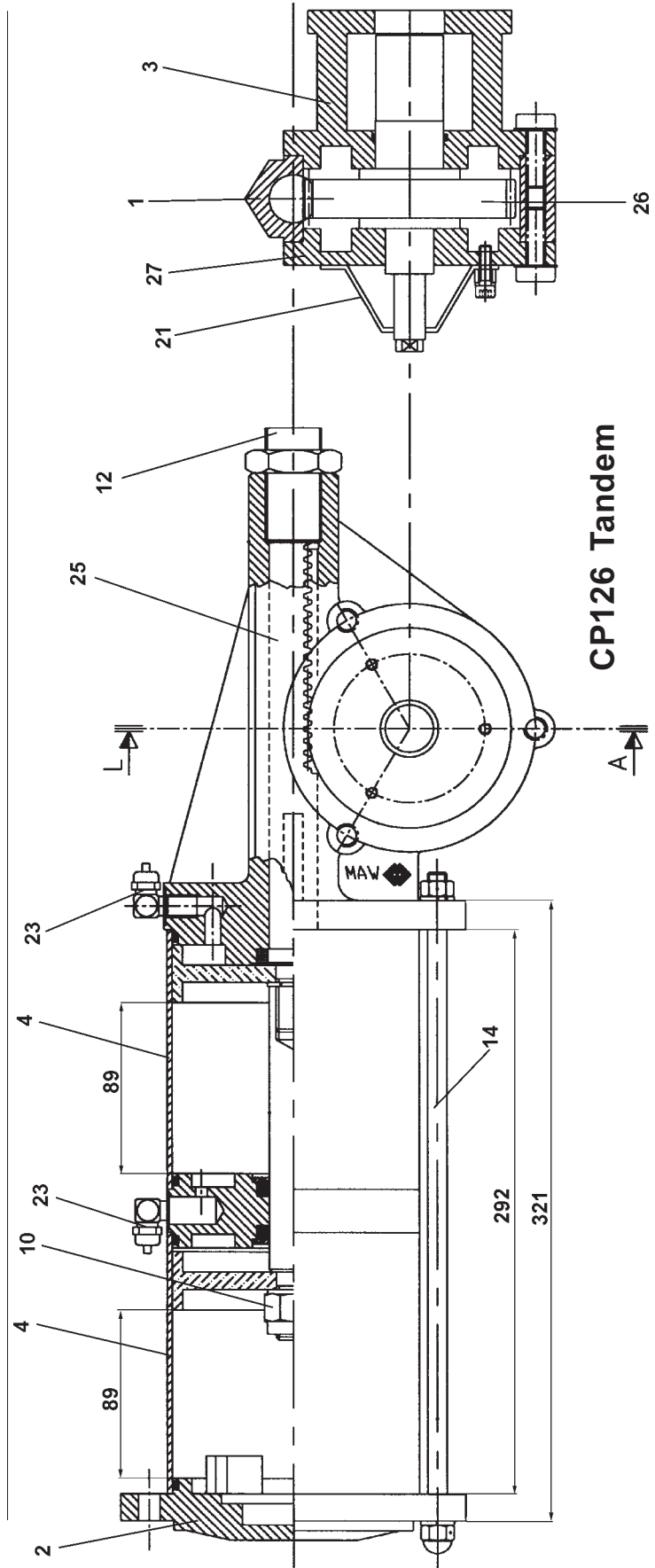
CP063

CP101

| Item Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | Code CP 063 | Code CP 101 |
|-----------|--------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|----------------|----------------|
| 1 | 1 | | Front cover | Vorderer Deckel | Tête antérieure | Передняя крышка | 20900534A | 20900501A |
| 2 | 1 | | Rear cover | Hinterer Deckel | Tête arrière | Задняя крышка | 20900544A | 20900511A |
| 3 | 1 | | Flange | Flansch | Bride | Фланец | 20900521A | 20900521A |
| 4 | 1 | | Casing | Gehäuse | Corps | Корпус | 2098A004A | 20989991A |
| 5 | 4 | DIN 127 | Washer | Unterlegscheibe | Rondelle | Шайба | (M 8) | (M 8) |
| 6 | 4 | DIN 934 | Hexagonal nut | Sechskantmutter | Ecrou | Шестигранная гайка | (M 8) | (M 8) |
| 7 | 3 | DIN 137 | Washer | Unterlegscheibe | Rondelle | Шайба | (M 6) | (M 6) |
| 8 | 3 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | V T C H I | Винт шестигранной головкой под торцевой ключ | (M 6 x 16) | (M 6 x 16) |
| 10 | 1 | DIN 982 | Hexagonal torque nut | Selbstsichernde Mutter | écrou autobloquant | Шестигранная гайка для крутящего момента | (M 12) | (M 12) |
| 11 | 4 | DIN 1587 | Capped hexagonal nut | Hutmutter | écrou hexag. borgne | Насадная шестигранная гайка | (M 20 x 30) | (M 8) |
| 12 | 1 | DIN 913 | Grub screw | Madenschraube | Grain | Винт без головки | (M 20 x 50) | (M 20 x 50) |
| 13 | 1 | DIN 936 | Hexagonal nut | Sechskantmutter | écrou a tête a six pans | Шестигранная гайка | (M 20) | (M 20) |
| 14 | 4 | | Tie rod | Zugstange | Tirant | Анкерный болт | 20678041C | 20678041C |
| 15 | 1 | | Elastic disc | Elastische Scheibe | Disque élastique | Упругий диск | 2906120125 | 2906120125 |
| 17 | 1 | | Bush | Buchse | Embout | Втулка | 20979331A | 20979331A |
| 20 | 1 | | Blocking ring | Arretierring | Bague d'arrêt | Блокирующее кольцо | 20979341A | 20979341A |
| 21 | 1 | | Bellow | Faltenbalg | Soufflet de protection | Гофрированная мембрана | 20994841A | 20994841A |
| 22 | 3 | | Plugs | Stopfen | Bouchon | Пробки | 5514GS0090 | 5514GS0090 |
| 23 | 2 | | L-nipple | L-Nippel | Raccord a L | L-сопло | 6738KP5375 | 6738KP5375 |
| 24 | 1 | | Electrovalve mount | Magnetventil - Montageplatte | Rives d'attelage électrovalve | Держатель для электрического вентиля | 20642591A | 20642611A |
| | | | Rotary group | Rotationseinheit | Groupe de rotation | Вращательная группа | 10752040A | 10752040A |
| 25 | 1 | | Dented bar | Zahnstange | Barre endentée | Зубчатый стержень | | |
| 26 | 1 | | Cog wheel | Zahnrad | Couronne dentée | Зубчатое колесо | | |
| | | | Seal kit | Dichtungssatz | Kit étanchéité | Комплект уплотнений | 13010720A | 13009730A |
| 9 | 1 | | O-ring | O-Ring | O-ring | Уплотнительное кольцо | ш 25.15 x 1.78 | ш 25.15 x 1.78 |
| 16 | 2 | | O-ring | O-Ring | O-ring | Уплотнительное кольцо | 100 x 2 | 100 x 2 |
| 18 | 1 | | Seal | Dichtung | Garniture | Уплотнение | ш i 068 | ш i 068 |
| 19 | 1 | | Seals kit | Dichtungssatz | Kit garniture | Комплект уплотнений | | |



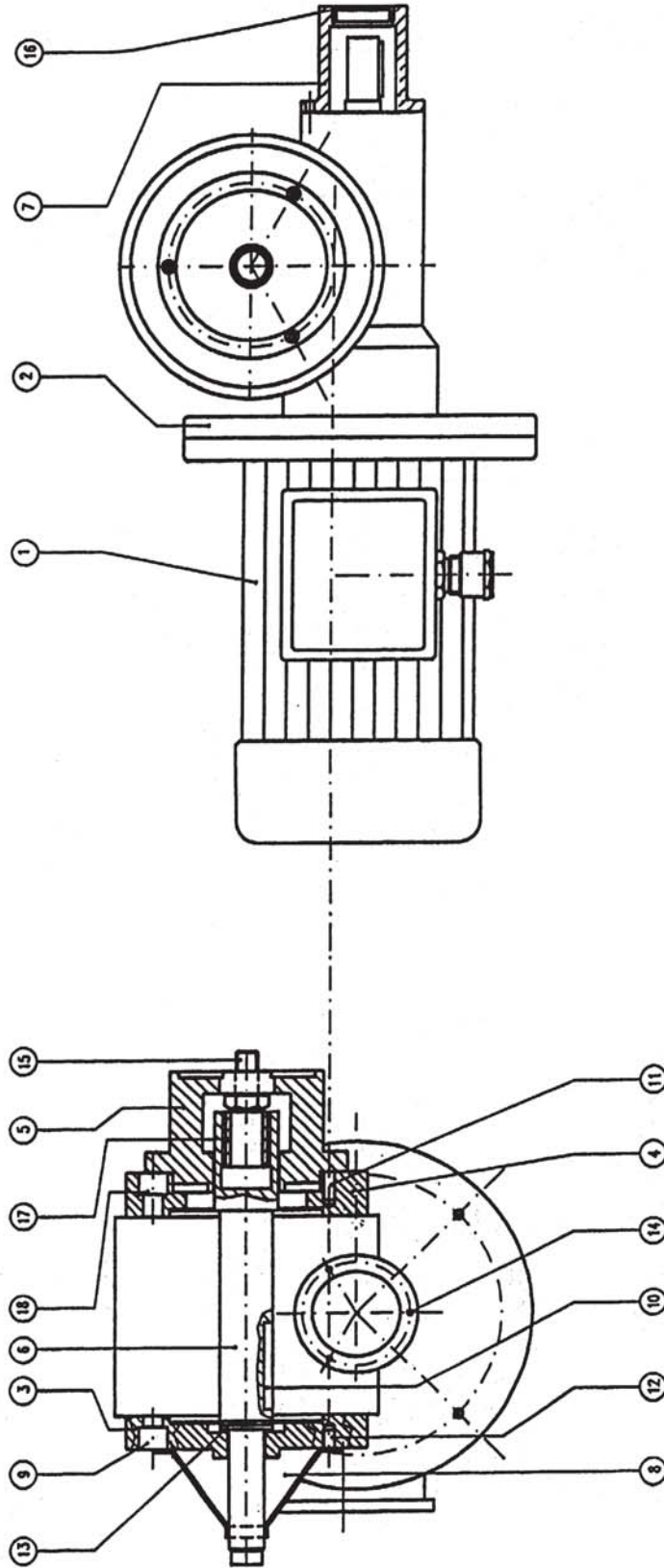
PNEUMATIC ACTUATOR UNIT
 ПНЕУМАТИКАНТРИЕВ
 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД
 ATTUATORE PNEUMATICO



| Standards Item Pos. | Normen Standards Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DESCRIZIONE | Quant. Menge | CP 126 | Quant. Menge | CP 126T |
|---------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|---|-----------------|------------------------|-----------------|------------------------|
| 1 | | Front cover | Vorderer Dekel | Тите анпйлеуре | Передняя крышка | 1 | 20900174A | 1 | 20900174A |
| 2 | | Rear cover | Hinterer Dekel | Тите агпйле | Задняя крышка | 1 | 20900051A | 1 | 20900051A |
| 3 | | Flange | Flansch | Bride | фланец | 1 | 20959994A | 1 | 20959994A |
| 4 | | Casing | Gehäuse | Corps | Корпус | 1 | 20987151A | 2 | 20987181A |
| | DIN 127 | Washer | Unterlegscheibe | Rondelle | Шайба | 8 | (M10) | 8 | (M10) |
| | DIN 934 | Hexagonal nut | Seckskantmutter | Исру | Шестигранная шайба | 4 | (M10) | 4 | (M10) |
| | DIN 137 | Washer | Unterlegscheibe | Rondelle | Шайба | | (M10) | | (M10) |
| | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | VITCHI | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | 6 | (VITE T.C.E.I. M10x30) | 6 | (VITE T.C.E.I. M10x30) |
| 10 | DIN 982 | Hexagonal torque nut | Selbstsichernde Mutter | Исру ауоблокуант | Шестигранная гайка для крутящего момента | 1 | (M18) | 1 | (M18) |
| | DIN 1587 | Capped hexagonal nut | Hutmutter | Исру hexag. borgne | Насадочная шестигранная гайка | 4 | (M10) | 4 | (M10) |
| 12 | DIN 913 | Grub screw | Madenschraube | Grain | Винт без головки | 1 | (M27x60) | 1 | (M27x60) |
| | DIN 936 | Hexagonal nut | Seckskantmutter | Исру а тите а sixraps | Шестигранная гайка | | | | |
| 14 | | Tie rod | Zugstange | Tirant | Анкерный болт | 4 | 20678051A | 4 | 20674791/A |
| | | Blocking ring | Arretierring | Bague d'arrêt | Блокирующее кольцо | 1 | 20985601A | 1 | 20985601A |
| 21 | | Bellow | Faltenbalg | Soufflet | Гофрированная мембрана | 1 | 20923071A | 1 | 20923071A |
| 23 | | L-nipple | L-Nipple | Raccord a L | L-сопло | 2 | 67E3006006 | 4 | 67E3006006 |
| | | Electrovalve mount | Magnetventil-Montageplatte | Pièce d'attelage électrovalve | Держатель для электрического вентиля | 1 | 20672892A | 1 | 20672892A |
| | | Rotary group | Rotationseinheit | Gruppe de rotation | Вращательная группа | 1 | 10752030B | 1 | 10752030B |
| 25 | | Dented bar | Zahnstange | Barre endentée | Зубчатый стержень | 1 | 20969281/B | 1 | 20969281/B |
| 26 | | Cog wheel | Zahnrad | Couronne dentée | Зубчатое колесо | | | | |
| 27 | | Cover aluminium | Deckel für aluminium | Couvercle en aluminium | Алюминиевая крышка | 1 | 20903764A | 1 | 20903764A |
| | | Seals kit | Dichtungssatz | Kit étanchéité | Комплект уплотнений | 1 | 13000050B | 1 | 13000050C |
| | | O-ring | O-Ring | O-ring | Уплотнительное кольцо | 1 | PARKER 2-126 | 1 | PARKER 2-126 |
| | | Rotary shaft seal | O-Ring | O-ring | Вращающееся уплотнение для вала | 2 | PARKER 2-247 | 4 | PARKER 2-247 |
| | | Seal | Dichtung | Garniture | Уплотнение | 1 | CORTECO 1DUOP125 | 2 | CORTECO 1DUOP125 |
| | | Seals kit | Dichtungssatz | Kit garniture | Комплект уплотнений | 1 | CORTECO NT100 | 1 | CORTECO NT100 |

AE 040 - 050 - 051 - 060 - 070

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR
 EKTROMOTORISCHER STELLANTRIEB
 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД
 ATTUATORE ELETTRICO



2 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - calettatura 28x25
 1 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - calettatura 22x19

230/400V 50Hz IP55

AE...A.1

040 - 050 - 051 - 060 - 070

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR

EKTROMOTORISCHER STELLANTRIEB

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД

ATTUATORE ELETTRICO

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | Code | Code | Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--|--------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1 | 1 | | El. motor 4 poles B5 | E - Motor 4 polig B5 | 4-полюсной электродвигатель B5 | Motore 4 poli B5 | (KW 0.18) | (KW 0.25) | (KW 0.37) |
| 2* | 1 | | Casing VARVEL FRS-PC/PC* 1:56 | Gehäuse VARVEL "FRS-PC/PC" 1:56 | Корпус VARVEL FRS-PC/PC* 1:56 Фланец | Riduttore VARVEL "FRS-PC/PC* 1:56 | (40-PAM 63)* 20971001 A | (50-PAM 71)* 20971011 A | (50-PAM 71)* 20971011 A |
| 3 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959311A | 20959321A | 20959321A |
| 4 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959271A | 20959281A | 20959281A |
| 5 | 1 | | Flange | Flansch | Вал | Flangia di attacco | 20958771A | 20958771A | 20958771A |
| 6 | 1 | | Shaft | Welle | Крышка | Albero | 20945021A | 20945031A | 20945031A |
| 7 | 1 | | Cover | Deckel | Крышка | Coperchio | 20923451A | 20923461A | 20923461A |
| 8 | 1 | | Cover | Deckel | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Cappellotto | 20923071A | 20923071A | 20923071A |
| 9 | 4 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | (M6 x 16) | (M8 x 16) | (M8 x 16) |
| 10 | 1 | 8x7x40 DIN 6885 | Parallel key | Paßfeder | Параллельный ключ | Linguetta | - | - | - |
| 11 | 3 | M6 x 20 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - | - |
| 12 | 3 | M6 x 16 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - | - |
| 13 | 1 | DIN 471 | Retaining ring for shaft | Seegering für Welle | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Seeger per albero | Ш(019) | (Ш24) | (Ш24) |
| 14 | 3 | M3 x 12 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Стопорное кольцо для вала | Vite T.C.E.I. | - | - | - |
| 15 | 2 | M10 x 20 DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T. E. | (RCA 28 x 7) | (RCA 28 x 7) | (RCA 28 x 7) |
| 16 | 1 | DIN 3760 | Cover | Deckel | Крышка | Vite T.C.E.I. | // | // | // |
| 17 | 1 | | Adapter bushing | Adapterbuchse | Шестигранный винт | Cappelli. di chiusura | (M6 x 16) | (M8 x 16) | (M8 x 16) |
| 18 | 4 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Согласующая втулка | Vite T. C. E. I. | (M6 x 16) | (M8 x 16) | (M8 x 16) |

* VARVEL- reducer with adapter holes - Supplied only complete - Single spares to be ordered directly from VARVEL.

* VARVEL- Getriebe mit Adapterbohrungen- Nur komplett lieferbar - Einzelteile können nur direkt über Fa. VARVEL bezogen werden.

* VARVEL редуктор с согласующимися отверстиями - Поставляется только в комплекте - Отдельные детали заказываются непосредственно в компании VARVEL

* Riduttore VARVEL con fori di adattamento - Venduto solo completo - Per i ricambi interni rivolgersi direttamente alla ditta VARVEL.

2 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - caletatura 28x25

1 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - caletatura 22x19

230/400 V 50 Hz IP55

AE...A.1

040 - 050 - 051 - 060 - 070

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR

EKTROMOTORISCHER STELLANTRIEB

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД

ATTUATORE ELETRICO

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | 060 - 1 Code | 060 - 2 Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1 | 1 | | El. motor 4 poles B5 | E - Motor 4 polig B5 | 4-полюсной электродвигатель B5 | Motore 4 poli B5 | (kW 0.55) | (kW 0.55) |
| 2* | 1 | | Casing VARVEL "FRS-PC/PC" 1:56 | Gehäuse VARVEL "FRS-PC/PC" 1:56 | Корпус VARVEL FRS-PC/PC* 1:56 | Riduttore VARVEL "FRS-PC/PC" 1:56 | (60-PAM 80)* 20971021A | (60-PAM 80)* 20971021A |
| 3 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959321A | 20959321A |
| 4 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959291A | 20959291A |
| 5 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia di attacco | 20958781A | 20958781A |
| 6 | 1 | | Shaft | Welle | Вал | Albero | 20945041A | 20945041A |
| 7 | 1 | | Cover | Deckel | Крышка | Coperchio | 20923471A | 20923471A |
| 8 | 1 | | Cover | Deckel | Крышка | Cappello | 20923071A | 20923071A |
| 9 | 4 | M8 x 18 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 10 | 1 | 8x7x63 DIN 6885 | Parallel key | Paßfeder | Параллельный ключ | Linguetta | - | - |
| 11 | 3 | M6 x 20 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 12 | 3 | M6 x 16 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 13 | 1 | D.25 DIN 471 | Retaining ring for shaft | Seegering für Welle | Стопорное кольцо для вала | Seeger per albero | - | - |
| 14 | 3 | M3 x 12 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 15 | 2 | M10 x 20 DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T. E. | - | - |
| 16 | 1 | DIN 3760 | Cover | Deckel | Крышка | Cappell. di chiusura | (RCA 40x7) | (RCA 40x7) |
| 17 | 1 | | Adapter bushing | Adapterbuchse | Согласующая втулка | Voccole bicalettata | 20955301A | // |
| 18 | 4 | M8 x 20 DIN 7991 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.S.E.I. | - | - |

* VARVEL- reducer with adapter holes - Supplied only complete - Single spares to be ordered directly from VARVEL.

* VARVEL- Getriebe mit Adapterbohrungen- Nur komplett lieferbar - Einzelteile kaufen nur direkt über Fa.VARVEL bezogen werden.

* VARVEL – редуктор с согласующими отверстиями – Поставляется только в комплекте – Отдельные детали заказываются непосредственно в компании VARVEL

* Riduttore VARVEL con fori di adattamento - Venduto solo completo - Per i ricambi interni rivolgersi direttamente alla ditta VARVEL

2 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - salettatura 28x25
 1 = Splined coupling - Verzahnung - шлицевое соединение - salettatura 22x19

230/400 V 50 Hz IP55

AE...A.1

040 - 050 - 051 - 060 - 070

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR
EKTROMOTORISCHER STELLANTRIEB
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД
ATTUATORE ELETTRICO

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | 070 - 1 Code | 070 - 2 Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|--------------------------|------------------------|---|----------------------|-----------------|-----------------|
| 1 | 1 | | El. motor 4 poles B5 | E - Motor 4 polig B5 | 4-полюсной электродвигатель B5 | Motore 4 poli B5 | (kW 0.75) | (kW 0.75) |
| 2* | 1 | | Casing VARVEL | Gehäuse VARVEL | Корпус VARVEL | Riduttore VARVEL | (70-PAM 80) | (70-PAM 80)* |
| | | | "FRS-PC/PC" 1:56 | "FRS-PC/PC" 1:56 | "FRS-PC/PC" 1:56 | "FRS-PC/PC" 1:56 | 20971031 A | 20971031A |
| 3 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959341A | 20959341A |
| 4 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia | 20959301A | 20959301A |
| 5 | 1 | | Flange | Flansch | Фланец | Flangia di attacco | 20958781A | 20958781A |
| 6 | 1 | | Shaft | Welle | Вал | Albero | 20945051A | 20945051A |
| 7 | 1 | | Cover | Deckel | Крышка | Coperchio | 20923481A | 20923481A |
| 8 | 1 | | Cover | Deckel | Крышка | Cappello | 20923071A | 20923071A |
| 9 | 4 | M8 x 25 DIN 7991 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | Vite T.S.E.I. | - | - |
| 10 | 1 | 8x7x63 DIN 6885 | Parallel key | Parallelfeder | Параллельный ключ | Linguetta | - | - |
| 11 | 3 | M6x25 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 12 | 3 | M6 x 16 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 13 | 1 | D.28 DIN 471 | Retaining ring for shaft | Seegering für Welle | Стопорное кольцо для вала | Seeger per albero | - | - |
| 14 | 3 | M3 x 12 DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | Vite T.C.E.I. | - | - |
| 15 | 2 | M12 x 30 DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T. E. | - | - |
| 16 | 1 | DIN 3760 | Cover | Deckel | Крышка | Cappell. di chiusura | (RCA 40 x 7) | (RCA 40x7) |
| 17 | 1 | | Adapter bushing | Adapterbuchse | Согласующая втулка | Boccola bicalettata | 20955301A | // |
| 18 | 4 | M8 x 25 DIN 7991 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт шестигранной головки под торцевой ключ | Vite T.S.E.I. | - | - |

* VARVEL- reducer with adapter holes - Supplied only complete - Single spares to be ordered directly from VARVEL.

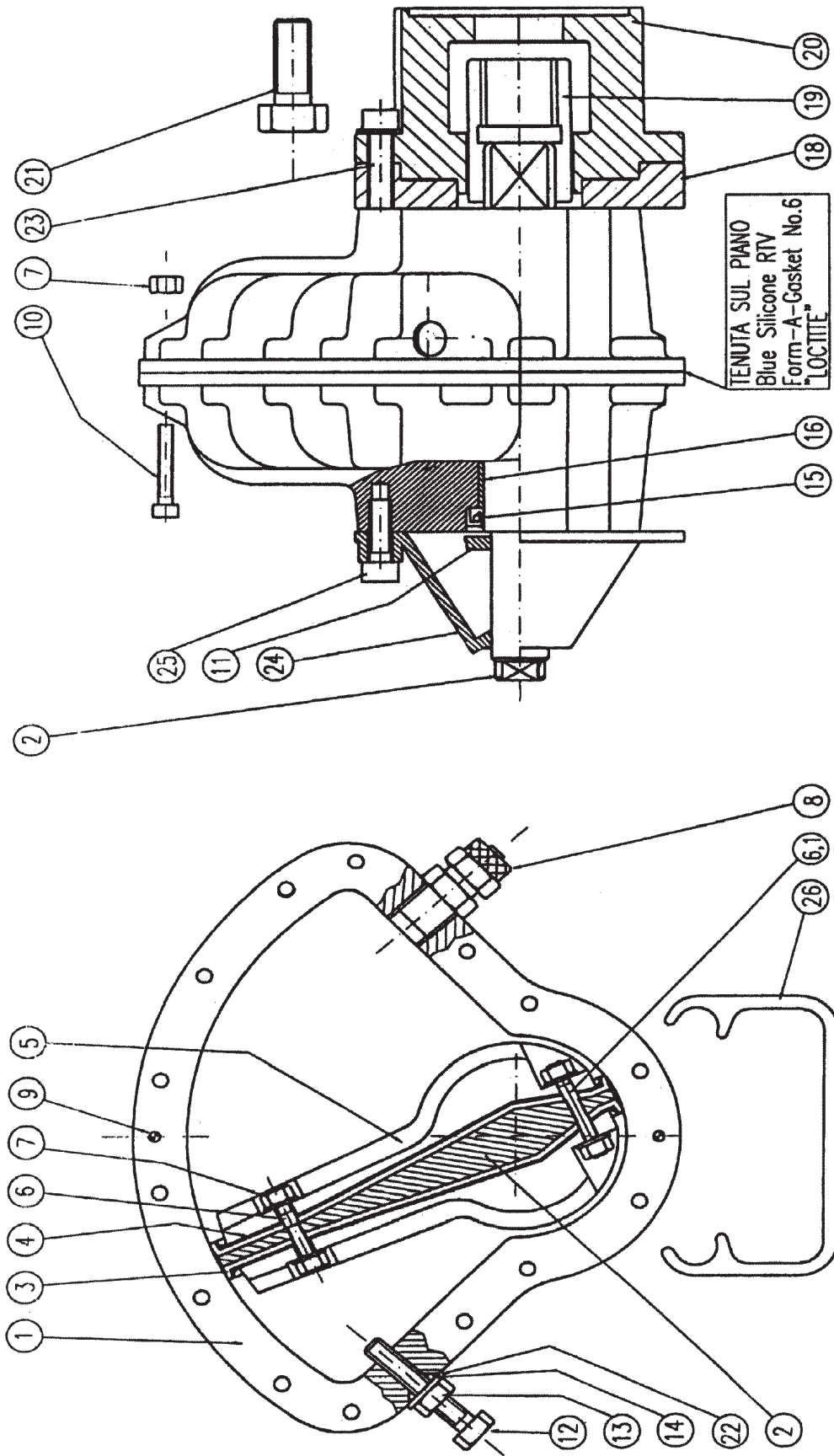
* VARVEL- Getriebe mit Adapterbohrungen- Nur komplett lieferbar - Einzelteile können nur direkt über Fa.VARVEL bezogen werden.

* VARVEL – редуктор с согласующими отверстиями – Поставляется только в комплекте – Отдельные детали заказываются непосредственно в компании VARVEL

* Riduttore VARVEL con fori di adattamento - Venduto solo completo - Per i ricambi interni rivolgersi direttamente alla ditta VARVEL.

PNEUMATIC ACTUATOR
 PNEUMATISCHE DREHANTRIEB
 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД
 ATTUATORE PNEUMATICO

AP



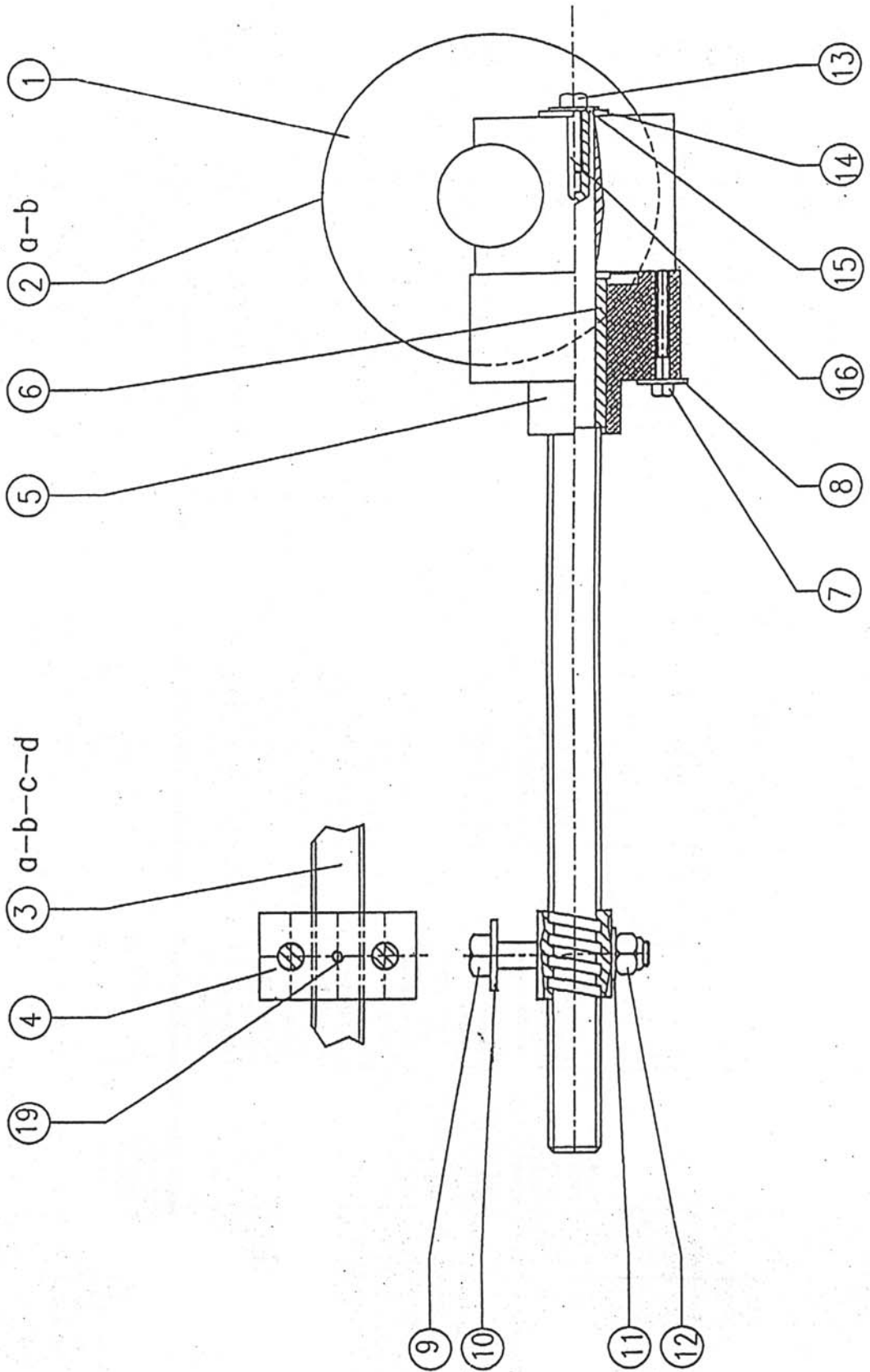
PNEUMATIC ACTUATOR
PNEUMATISCHE DREHANTRIEB
ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД
ATTUATORE PNEUMATICO
AP...A

Size - Größe - Размер - Grandezza

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | 125 | DENOMINAZIONE | Code |
|-------|-----------------|---------------------------------------|------------------------|------------------------|--|----------------------|---------------|------|
| A | 1 | | Kit seal | Wellendichtring | Комплект уплотнений | Kit tenuta | 13008900A | |
| (3) | 2 | | Gasket | Flanschdichtung | Сальник | Guarnizione | - | |
| (4) | 2 | | Spring | Feder | Пружина | Molla | - | |
| (14) | 2 | | O-Ring | O-Ring | Уплотнительное кольцо | Anello OR | 2-9 | |
| (15) | 2 | PARKER | Seal | Wellendichtring | Уплотнение | Guarnizione | GAP 30x20x7 | |
| B | 1 | DIN 3760 | Kit shaft | Welle | Набор уплотнений | Kit albero | 13008910A | |
| (2) | 1 | | Shaft | Welle | Вал | Albero | - | |
| (6) | 1 | | Studbolt | Stiftschraube | Резьбовая шпилька | Prigioniero M4*30 | 20.97.675.1/A | |
| (6.1) | 2 | | Studbolt | Stiftschraube | Резьбовая шпилька | Prigioniero M4*36 | 20.97.676.1/A | |
| 1 | 2 | | Actuator body | Gehäuse | Корпус привода | Semicorpo attuatore | 20.92.100.1/A | |
| 5 | 2 | | Locking box | Verriegelungsgedüse | Фиксирующий ящик | Guscio di bloccaggio | 20.93.372.5/A | |
| 7 | 22 | DIN 982 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Dado autobloccante | M4 | |
| 8 | 2 | | Nipple | Verbindungsstück | Сопло | Raccordo | 67.38.KP.5035 | |
| 9 | 2 | UNI 1707 | Cylindrical pin | Stift | Цилиндрический штифт | Spina | Ш3x8 | |
| 10 | 14 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | M4x20 | |
| 11 | 1 | | Bushing | Buchse | Втулка | Vite T.C.E.I. | 20.95.613.1/A | |
| 12 | 2 | DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T.E. | M6x30 | |
| 13 | 2 | DIN 934 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Dado | M6 | |
| 16 | 1 | | Bushing | Buchse | Втулка | Vite T.C.E.I. | 36.03.OD.0270 | |
| 18 | 1 | | Coupling flange | Verbindungsflansch | Соединительный фланец | Vite T.C.E.I. | 20.92.310.1/A | |
| 19 | 1 | | Bushing | Buchse | Втулка | Vite T.C.E.I. | 20.95.609.1/A | |
| 20 | 1 | | Coupling flange | Verbindungsflansch | Соединительный фланец | Flangia | 20.95.877.1/A | |
| 21 | 2 | DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T.E. | M10x20 | |
| 22 | 6 | DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rondella bis. | M6 | |
| 23 | 3 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | M6x35 | |
| 24 | 1 | | Cap | Kappe | Колпачок | Cappelotto | 20.92.307.1/A | |
| 25 | 3 | DIN 912 | Hexagonal socket screw | Innensechskantschraube | Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ | Vite T.C.E.I. | M6x16 | |
| 26 | 1 | | Support | Halfterung | Опора | Basetta | 43.12.67.292 | |

CRG

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR
 ELEKTROMOTORISCHER DREHANTRIEB
 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД
 ATTUATORE ELETTROMECCANICO ROTANTE



Size - Größe - Размер - Grandezza

CRG010.....

A - 0.25 kW
 B - 0.37 kW

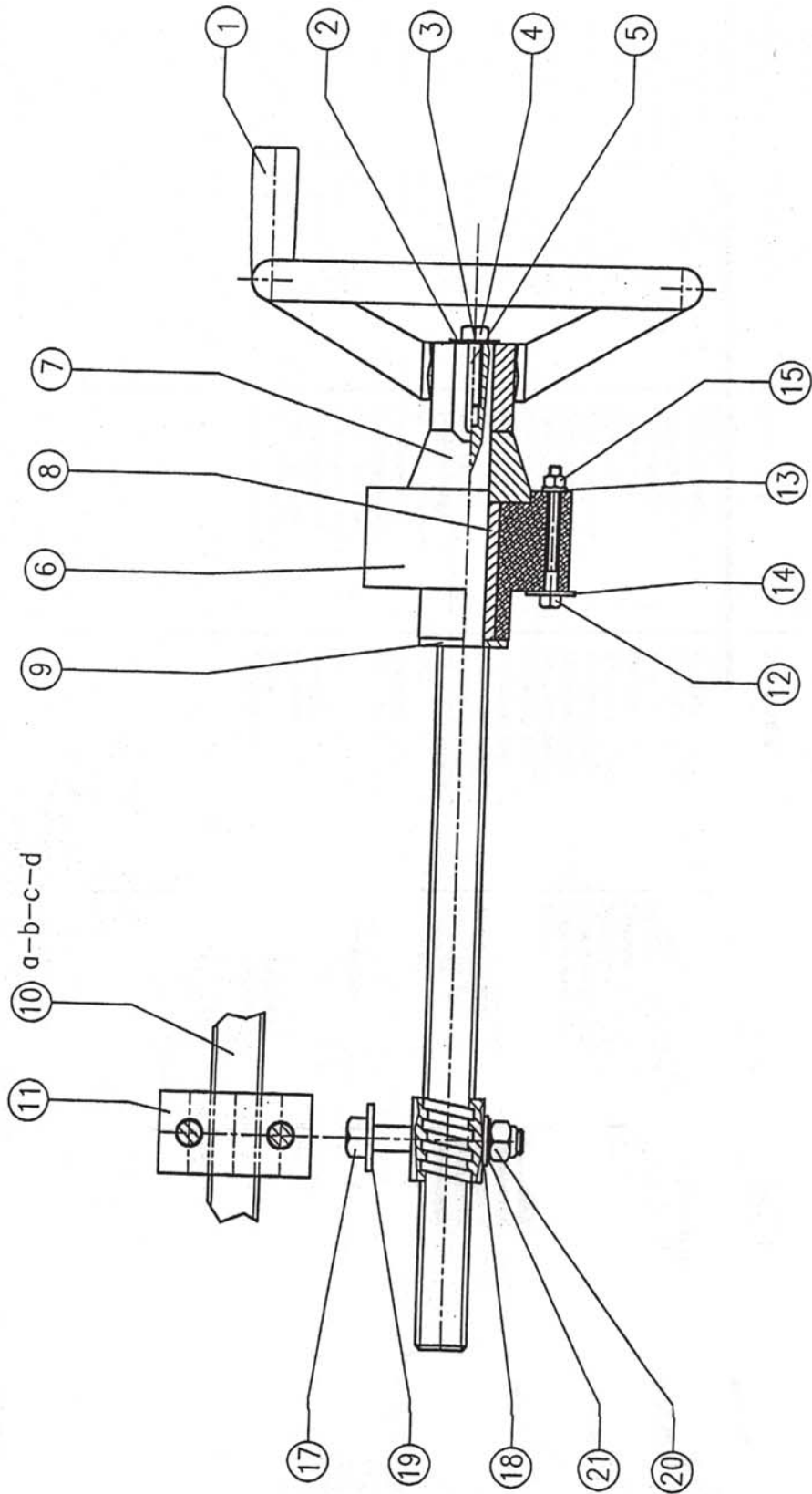
230/400 V 50 Hz IP55

ELECTRIC SWIVEL ACTUATOR
ELEKTROMOTORISCHER DREHANTRIEB
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПРИВОД
ATTUATORE ELETTROMECCANICO ROTANTE

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|---|---|---|--|--------------|
| 1 | 1 | | Casing Varvel 1 / 10 "FRS40-PC" B1 4 071 | Gehäuse Varvel 1: 10 "FRS40-PC" B1 4 071 | Корпус Varvel 1/10 "FRS40-PC" B1 4 071 | Riduttore Varvel 1:10 "FRS40-PC" 1314 PAM 071 | 7202VA3371 |
| 2a | 1 | | E-Motor kW 0.25 4 poles B 14 | E-Motor kW 0.25 4 polling B14 | Электродвигатель RDN 0.254 полюса B 14 | Motore kW 0.25 4 poli B 14 | MV0710A04144 |
| 2b | 1 | | E-Motor kW 0.37 4 poles B 14 | E-Motor kW 0.37 4 polling B14 | Электродвигатель RDN 0.37 4 полюса B 14 | Motore kW 0.37 4 poli B 14 | MV0710B04144 |
| 3a | 1 | | Shaft for 150 | Welle für 150 | Вал для 150 | Albero per 150 | 20945061A |
| 3b | 1 | | Shaft for 200 | Welle für 200 | Вал для 200 | Albero per 200 | 20945071A |
| 3c | 1 | | Shaft for 250 | Welle für 250 | Вал для 250 | Albero per 250 | 20945081A |
| 3d | 1 | | Shaft for 300 | Welle für 300 | Вал для 300 | Albero per 300 | 20945091A |
| 4 | 1 | | Threaded bar | Gewindestange | Стержень с резьбой | Chiodocciola | 20999464A |
| 5 | 1 | | Spacer | Distanzring | Распорка | Distanziale | 20986825A |
| 6 | 1 | | Internal spacer | Distanzring innen | Внутренняя распорка | Distanziale interno | 20986841A |
| 7 | 4 | M6 x 65 DIN 931 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T.E. | - |
| 8 | 4 | Ш6 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 9 | 2 | M 12 x 75 DIN 931 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T.E. | - |
| 10 | 2 | Ш12 x 36 DIN 126 | Washer | Untedelscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 11 | 2 | Ш12 DIN 125A | Washer | Untedelscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 12 | 2 | M12 DIN 934 | Hexagonal screw | Sechskantmutter | Шестигранный винт | Dado esagonale | - |
| 13 | 1 | M8 x 20 DIN 933 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T. E. | - |
| 14 | 1 | Ш8 x 32 DIN 126 | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 15 | 1 | Ш8 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 16 | 1 | 6x6x40 DIN 6885 | Parallel key | Paßfeder | Параллельный ключ | Linguetta | - |
| 19 | 1 | M10 x 1 DIN 71412 | Grease nipple | Schmiernippel | Ниппель смазочного шприца | Ingrassatore | - |

CMG

HAND WHEEL ACTUATOR
 HANDEBEL - ANTRIEB
 ПРИВОД С МАХОВИЧКОМ
 ATTUATORE MANUALE A VOLANTINO



HAND WHEEL ACTUATOR
HANDHEBEL - ANTRIEB
ПРИВОД С МАХОВИЧКОМ
ATTUATORE MANUALE A VOLANTINO

CMG.....

Size / Größe / Taille / Grandezza

0150
 0200
 0250
 0300

| Pos. | Quant. Menge | Norms Normen Стандарты Norme | DESCRIPTION | BENENNUNG | ОПИСАНИЕ | DENOMINAZIONE | Code |
|------|-----------------|---------------------------------------|-----------------|--------------------|---------------------|---------------------|-----------|
| 1 | 1 | Ш8 x 24 DIN 126 | Hand wheel | Handrad | Маховичок | Volantino | 20997001B |
| 2 | 1 | Ш8 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 3 | 1 | M8 x 35 DIN 933 | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 4 | 1 | 6x6x40 DIN 6885 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T. E. | - |
| 5 | 1 | | Parallel key | Paßfeder | Параллельный ключ | Linguetta | - |
| 6 | 1 | | Spacer | Distanzring | Распорка | Distanziale | 20986825A |
| 7 | 1 | | External spacer | Distanzring außen | Внешняя распорка | Distanziale esterno | 20986835A |
| 8 | 1 | | Internal spacer | Distanzring innen | Внутренняя распорка | Distanziale interno | 20986841A |
| 9 | 1 | | Elastic washer | Elastische Scheibe | Упругая шайба | Rosetta elastica | - |
| 10a | 1 | | Shaft for 150 | Welle für 150 | Вал для 150 | Albero per 150 | 20945061A |
| 10b | 1 | 020 DIN 7980 | Shaft for 200 | Welle für 200 | Вал для 200 | Albero per 200 | 20945071A |
| 10c | 1 | | Shaft for 250 | Welle für 250 | Вал для 250 | Albero per 250 | 20945081A |
| 10d | 1 | | Shaft for 300 | Welle für 300 | Вал для 300 | Albero per 300 | 20945091A |
| 11 | 1 | | Threaded bar | Gewindestange | Стержень с резьбой | Chiocciola | 20999456A |
| 12 | 4 | M6 x 65 DIN 931 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T. E. | - |
| 13 | 4 | Ш6 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 14 | 4 | Ш6 x 24 DIN 126 | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 15 | 4 | M6 DIN 934 | Hexagonal screw | Sechskantmutter | Шестигранный винт | Dado esagonale | - |
| 17 | 2 | M12 x 75 DIN 931 | Hexagonal screw | Sechskantschraube | Шестигранный винт | Vite T.E. | - |
| 18 | 2 | Ш12 x 36 DIN 126 | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 19 | 2 | Ш12 DIN 125A | Washer | Unterlegscheibe | Шайба | Rosetta | - |
| 20 | 2 | M12 DIN 934 | Hexagonal screw | Sechskantmutter | Шестигранный винт | Dado esagonale | - |
| 21 | 2 | Ш12 DIN 7980 | Elastic washer | Elastische Scheibe | Упругая шайба | Rosetta elastica | - |

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

 ++ 39 / 0535 / 618111
fax ++ 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wam.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze ++ 39 / 0535 / 49032